Spis treści

	Wprowadzenie	strona 4
Rozdział 1	*Cześć! Jak masz na imię?*	strona 9
Rozdział 2	*Skąd jesteś?*	strona 16
Rozdział 3	*Idziemy się bawić!*	strona 22
Rozdział 4	*Gdzie jest mój piórnik?*	strona 28
Rozdział 5	*Ile masz lat?*	strona 35
Rozdział 6	*Myję ręce*	strona 41
Rozdział 7	*Kocham moją rodzinę*	strona 48
Rozdział 8	*Co lubisz jeść?*	strona 55
Rozdział 9	*Widzę żyrafę*	strona 61
Rozdział 10	*To jest mój pokój*	strona 68
Rozdział 11	*Umiem pływać*	strona 75
Rozdział 12	*Idziemy na bal!*	strona 82
Rozdział 13	*Co robisz?*	strona 88
Rozdział 14	*Jadę do szkoły!*	strona 94
Rozdział 15	*Boże Narodzenie*	strona 100
	Materiały do kopiowania	strona 107

Drodzy Nauczyciele!

Życzę Wam wielu sukcesów i radości w uczeniu języka polskiego. Mam nadzieję, że seria materiałów „Lubię polski! 1" będzie pomocna w pracy z dziećmi i spełni Wasze oczekiwania.

Jestem bardzo ciekawa wszelkich uwag i opinii na temat przyjętych w serii rozwiązań metodycznych. Będę za nie bardzo wdzięczna.

Agnieszka Rabiej
e-mail: a.rabiej@uj.edu.pl

Wprowadzenie

Seria materiałów „Lubię polski! 1" powstała z myślą o dzieciach, które rozpoczynają naukę języka polskiego od podstaw lub znają ten język w niewielkim stopniu z domu. Została opracowana dla uczniów w wieku 7 lat, jednak w zależności od poziomu klasy może być także wykorzystywana w pracy z dziećmi młodszymi (6 lat). Koncepcja bazuje na badaniach autorki nad specyfiką nauczania języka polskiego w warunkach emigracyjnych i uwzględnia najważniejsze postulaty zgłaszane przez uczestników badań: uczniów, rodziców i nauczycieli, zaangażowanych w działalność szkół polonijnych w Stanach Zjednoczonych, Anglii i Australii. Powstaniu serii towarzyszyły stałe konsultacje z pedagogami pracującymi w szkołach amerykańskich według programów dwujęzycznych oraz ESL, którzy testowali i oceniali proponowane rozwiązania metodyczne. Autorka wzorowała się na sposobach pracy znanych z podręczników do nauczania języka angielskiego, francuskiego i niemieckiego oraz innych publikacjach poświęconych problematyce kształcenia językowego dzieci [1].

Założenia serii:

- zainteresowanie dzieci nauką języka i kultury polskiej oraz rozbudzenie w nich chęci porozumiewania się po polsku
- kształcenie i rozwijanie komunikacyjnych kompetencji językowych dzieci w zakresie rozumienia ze słuchu i mówienia, a także czytania i pisania
- integracja nauki języka z innymi obszarami nauczania i wychowania (muzyką, przyrodą, geografią, kulturą, plastyką, matematyką, wychowaniem fizycznym, higieną)
- przejrzysty układ treści, który zapewnia dzieciom poczucie bezpieczeństwa, a nauczycielowi pozwala na efektywne korzystanie z podręcznika i skuteczne prowadzenie lekcji
- nauka języka poprzez zabawę, zaangażowanie wszystkich zmysłów, piosenki i historyjki
- dbałość o całościowy rozwój dziecka (intelektualny, społeczny, emocjonalny i ruchowy)
- rozbudzanie w dzieciach radości z dotychczasowych osiągnięć i wiary we własne możliwości
- kształcenie postaw świadomego uczenia się języka i wdrażanie do samodzielnej pracy
- nawiązanie do dwujęzycznego środowiska językowo-kulturowego, w jakim dzieci wzrastają
- włączenie rodziców i/lub opiekunów do współpracy nad kształceniem językowym dzieci
- stworzenie nowoczesnego i atrakcyjnego podejścia do nauczania dzieci języka polskiego jako drugiego na poziomie początkującym

---

[1] E. Akšamović, *Words and pictures*, Oficyna Wydawnicza Impuls, Kraków 2006; G. Gerngross, W. Krenn, H. Puchta, *Ja klar! Podręcznik do nauki języka niemieckiego dla klas I-III*, LektorKlett, Poznań 2003; G. Gerngross, W. Krenn, H. Puchta, *Ja klar! Zeszyt ćwiczeń*, LektorKlett, Poznań 2006; D. Hicks, A. Littlejohn, *Primary Colours, Pupil's Book 1*, Cambridge University Press 2002; D. Hicks, A. Littlejohn, *Primary Colours, Activity Book 1*, Cambridge University Press 2002; G. Lewis, G. Bedson, *Games for children*, Oxford University Press 1999; C. Nixon, M. Tomlinson, *Kid's Box. Pupil's Book 1*, Cambridge University Press 2008; C. Nixon, M. Tomlinson, *Kid's Box. Activity Book 1*, Cambridge University Press 2008; C. Read, *500 Activities for the Primary Classroom*, Macmillan Publishers Limited 2007; C. Read, A. Soberon, *Bugs 1, Książka ucznia. Podręcznik dla szkoły podstawowej*, Macmillan Polska , Warszawa 2006; C. Read, A. Soberon, *Bugs 1, Zeszyt Ćwiczeń*, Macmillan Polska, Warszawa 2006; C. Read, A. Soberon, *Bugs 1, Książka nauczyciela*, Macmillan Polska, Warszawa 2006; C. Samson, *Alex et Zoé et compagnie 1, Livre de l'élève*, CLE International 2000; C. Samson, *Alex et Zoé et compagnie 1, Cahier d'activités*, CLE International 2001; C. Samson, *Alex et Zoé et compagnie 1, Guide pédagogique avec fiches photocopiables et tests*, CLE International 2001; D. Strange, *Chatterbox, Pupil's Book 1*, Oxford University Press 1998; D. Strange, *Chatterbox, Activity Book 1*, Oxford University Press 1998; D. Strange, *Chatterbox, Teacher's Book 1*, Oxford University Press 1992; M. Szot, *Uczyć wszystkimi zmysłami i kochać, „Języki Obce w Szkole", nr 6/2000, s. 23–25;* A. Wieczorek, *New Bingo! 1A Podręcznik do nauki języka angielskiego dla szkoły podstawowej*, Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2004; A. Wieczorek, *New Bingo! 1B Podręcznik do nauki języka angielskiego dla szkoły podstawowej*, Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2004; A. Wieczorek, *New Bingo! 1 Książka dla nauczyciela*, Wydawnictwo Szkolne PWN, Warszawa 2004. Zob. także

Wprowadzenie

Materiały

Seria „Lubię polski! 1" składa się z podręcznika, 2 płyt CD z nagraniami, zeszytu ćwiczeń oraz poradnika dla nauczyciela, który zawiera także dodatkowe materiały do kopiowania i kolorowe karty obrazkowe do nauki słownictwa.

Podręcznik

Podręcznik jest przewidziany do realizacji w ramach 45–50 jednostek lekcyjnych, jednak w zależności od poziomu klasy może być wykorzystywany także w mniejszym lub większym wymiarze godzin. Zawiera 15 rozdziałów, 5 dodatkowych lekcji powtórzeniowych, 2 strony z alfabetem obrazkowym oraz plansze z naklejkami do bingo, kartami do gry w memory i w Piotrusia. W podręczniku pojawiają się zarówno fikcyjni bohaterowie (dzieci, Smokuś, Stworki-Potworki, Patyczak, Maurycy i in.), jak i prawdziwi rówieśnicy uczniów, którzy zostali przedstawieni na zdjęciach i użyczyli swoich głosów do nagrań. Zaproponowane w podręczniku ćwiczenia służą przede wszystkim rozwijaniu kompetencji rozumienia ze słuchu i mówienia, ale także czytania (poprzez słuchanie i powtarzanie wypowiedzi przy jednoczesnym śledzeniu ich zapisu w historyjkach obrazkowych). Sprawność pisania ćwiczona jest w podręczniku w niewielkim zakresie (pojedyncze wyrazy i cyfry). Wykorzystane w podręczniku techniki polegają między innymi na kolorowaniu, rysowaniu, dopasowywaniu lub wskazywaniu elementów oraz innych ćwiczeniach opartych na materiale audialnym. Dzieci uczą się poprzez odgrywanie ról, zróżnicowane gry i zabawy ruchowe. Polecenia do ćwiczeń są krótkie i napisane prostym językiem, by dzieci mogły się do nich łatwo przyzwyczaić i nauczyć odpowiednio na nie reagować.

2 Płyty CD z nagraniami

Wszystkie nagrania na płytach są zintegrowane z materiałem zawartym w podręczniku i obejmują 20 piosenek wykonanych przez dzieci (piosenka na powitanie i na pożegnanie, piosenki tematyczne powiązane z kluczowym słownictwem wprowadzanym na lekcjach, „Sto lat", kolędy), a także historyjki oraz inne ćwiczenia ze słuchu wykorzystane w podręczniku. Po każdej piosence nagrane są także ścieżki z podkładem muzycznym bez słów (wersja karaoke), które można wykorzystać, gdy dzieci znają już słowa piosenek na pamięć i potrafią je samodzielnie zaśpiewać.

Zeszyt ćwiczeń

Zawiera 15 rozdziałów oraz dodatkowe plansze z kostką go gry i maską karnawałową do pokolorowania i wycięcia przez dziecko. Każdy rozdział (podobnie jak w podręczniku) obejmuje 3 lekcje. Zaproponowane ćwiczenia służą powtórzeniu zagadnień zrealizowanych w podręczniku w formie słuchowej lub ustnej i w większym zakresie rozwijają sprawność czytania i pisania (rozpoznawanie graficznego zapisu słów znanych ze słuchu, odczytywanie podpisów pod obrazkami, pisanie po śladzie, zapisywanie wyrazów i krótkich wypowiedzi według wzoru, podpisywanie obrazków itp.). Ćwiczenia mogą być wykorzystywane podczas lekcji w ramach uzupełnienia materiału z podręcznika lub służyć jako praca domowa.

Ostatnia strona w trzeciej lekcji każdego rozdziału poświęcona jest samoocenie umiejętności ucznia oraz analizie chętnie przez niego podejmowanych sposobów nauki języka polskiego. Uczniowie (z pomocą nauczyciela i rodziców) dokonują takiej oceny i przedstawiają jej wynik w sposób graficzny – zamalowują rysunki, które odpowiadają różnym stopniom opanowania danej umiejętności, tzn. umiem coś robić „bardzo dobrze", „dobrze" lub „muszę więcej ćwiczyć".

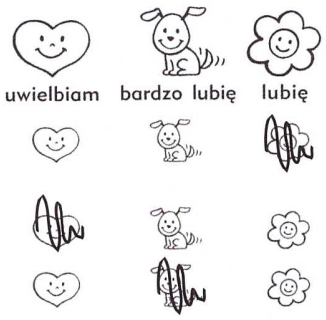
Hura! Już umiem... • *Hoorah! I can...*

– zaśpiewać piosenkę na powitanie i na pożegnanie. • *start and finish the class with a song.*

– przywitać się i pożegnać z kolegą i z nauczycielem. • *say hello and goodbye to my friends and my teacher.*

– przedstawić się i zapytać kogoś, jak ma na imię i jak się nazywa. • *introduce myself and ask others their names.*

W sposób analogiczny oceniają swoje ulubione sposoby pracy na lekcji – zamalowują rysunki, które odpowiadają ocenom: „uwielbiam", „bardzo lubię" lub „lubię".



Na lekcji lubię... • In class, I like to...

– śpiewać piosenki. • *sing the songs.*

– słuchać historyjki o dzieciach, Pani Ani i Smokusiu. • *listen to the story of the children, Ania and Smokuś.*

– oglądać obrazki w historyjce. • *look at the pictures in the story.*

Na dole strony z samooceną znajduje się miejsce na podpisy dziecka, rodziców i nauczyciela, którzy współuczestniczą w procesie nauki języka polskiego.

Polecenia do ćwiczeń oraz tekst na stronach z samooceną są w języku polskim i angielskim, aby ułatwić dzieciom korzystanie z zeszytu w domu z pomocą dorosłych i w sytuacji, gdy pierwszym językiem rodziców dziecka nie jest język polski.

Poradnik dla nauczyciela

Zadaniem poradnika jest pomoc nauczycielowi w planowaniu lekcji przy użyciu podręcznika „Lubię polski! 1". Przedstawiono w nim propozycje wykorzystania wszystkich ćwiczeń, które znajdują się w podręczniku, transkrypcje nagrań, klucz do zadań z zeszytu ćwiczeń oraz dodatkowe materiały do kopiowania, a także kolorowe karty do nauki słownictwa. Szczegółowo opracowane scenariusze lekcji zostały uzupełnione o dodatkowe pomysły na gry i zabawy dydaktyczne. Każdy scenariusz poprzedza informacja o przewidywanych umiejętnościach ucznia, lista podstawowych słów i struktur wprowadzanych podczas lekcji, a także wykaz potrzebnych na zajęciach materiałów.

Materiały do kopiowania

Obejmują 23 strony z dodatkowymi ćwiczeniami, które służą rozwijaniu umiejętności zdobytych na lekcjach. Są przewidziane do wykorzystywania w toku lekcji jako materiały uzupełniające, ale większość z nich może być stosowana także jako ćwiczenia dodatkowe dla uczniów pracujących szybciej lub w sytuacji, gdy nauczyciel dysponuje większą liczbą jednostek lekcyjnych. Szczegółowe propozycje wykorzystania materiałów do kopiowania zostały przedstawione w scenariuszach lekcji zawartych w poradniku.

Karty obrazkowe do nauki słownictwa

Obejmują 19 kolorowych stron z kartami, które ilustrują kluczowe słownictwo pojawiające się na poszczególnych lekcjach. Na jednej stronie znajduje się od 4 do 6 kart odpowiednio oznaczonych do wycięcia przez nauczyciela. Mogą być one wykorzystywane zarówno przy wprowadzaniu nowej leksyki, jak i przy powtarzaniu poznanego wcześniej materiału językowego. Szczegółowe propozycje wykorzystania kart obrazkowych zostały zawarte we wskazówkach dla nauczyciela uwzględnionych w poradniku.

Struktura rozdziałów w podręczniku i organizacja lekcji

Poszczególne rozdziały są zorganizowane tematycznie i obejmują materiał językowy dobrany pod kątem jego funkcjonalności i przydatności w codziennych sytuacjach szkolnych i pozaszkolnych. Każdy rozdział podzielony jest na 3 lekcje i (poza pierwszym i ostatnim) ma podobną budowę. **Pierwsza lekcja** w rozdziale przeznaczona jest na **wprowadzenie nowego materiału** z wykorzystaniem kart obrazkowych do nauki słownictwa, piosenki (lub innych nagranych na płytach wypowiedzi) i ilustracji oraz na **utrwalenie** nowego słownictwa za pomocą gier (bingo; raz, dwa trzy... start!; statki; lotto!). Pierwszą lekcję w każdym rozdziale zamyka historyjka obrazkowa, powiązana tematycznie z wprowadzonym materiałem językowym i stanowiąca punkt wyjścia do następnych zajęć. **Druga lekcja** bazuje na zagadnieniach obecnych w lekcji pierwszej, a jej celem jest zarówno utrwalenie, jak i **poszerzenie wprowadzonego wcześniej materiału. Trze-**

cia lekcja stanowi **podsumowanie** dotychczasowych umiejętności i **powtórzenie** poznanego materiału językowego, co dodatkowo zostało podkreślone w zeszycie ćwiczeń w postaci strony z samoocenę, która służy stałej ocenie postępów dziecka w nauce. Jeżeli spotkania z dziećmi prowadzone są w wymiarze jednej godziny tygodniowo, lekcję rozpoczyna zawsze piosenka na powitanie, a kończy piosenka na pożegnanie. W pozostałych przypadkach muzyczna formuła powitania/pożegnania może być realizowana na początku i na końcu cyklu lekcji, tzn. na pierwszej i ostatniej.

Atmosfera w klasie

Pierwsza lekcja ma dla dzieci zawsze szczególne znaczenie – to moment, w którym poznają kolegów, nauczyciela, dowiadują się, czego i w jaki sposób będą się uczyć. Bardzo często pierwsze lekcje decydują o tym, czy dzieci będą chętnie przychodzić do szkoły, by uczyć się języka polskiego, czy też pozostanie to dla nich tylko obowiązek, który muszą spełnić. Dlatego tak ważna jest serdeczna atmosfera w klasie i przyjazny stosunek nauczyciela do uczniów. Magnesem, który przyciąga do szkoły dzieci w tym wieku jest przede wszystkim ciepły, życzliwy i wspierający nauczyciel, który nie szczędzi pochwał podczas lekcji nawet za niewielkie osiągnięcia, mówiąc *Brawo!* • *Świetnie!* • *Wspaniale!* • *Fantastycznie!* • *Bardzo dobrze!* • *Gratulacje!* • *Pięknie!* • *Ładnie!* • *Bardzo ładnie!* • *Doskonale!* • *Znakomicie!* itp.

Język na lekcji

Posługujemy się na lekcji przede wszystkim językiem polskim. Posiłkujemy się także gestem, obrazem, czy rekwizytami, które pomagają stworzyć czytelny kontekst dla komunikatu werbalnego. Motywujemy dzieci do komunikowania się po polsku, pozytywnie wzmacniając każdą próbę wypowiedzi. W sytuacjach uzasadnionych, kiedy odwołujemy się do treści i umiejętności, które zdecydowanie wykraczają poza obecne możliwości językowe uczniów, dopuszczamy używanie języka, który dzieci znają lepiej, ale staramy się ograniczać takie sytuacje.